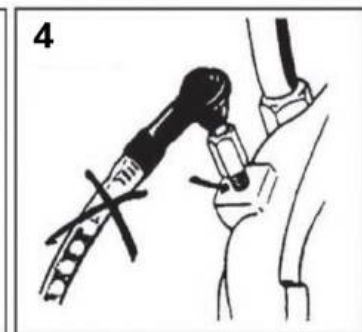
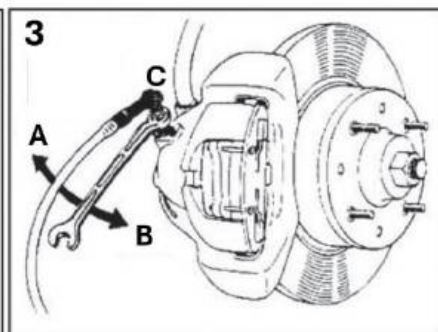
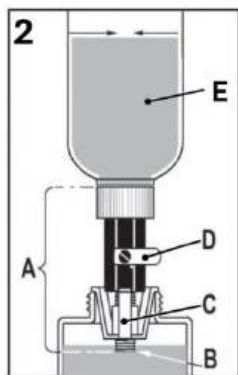
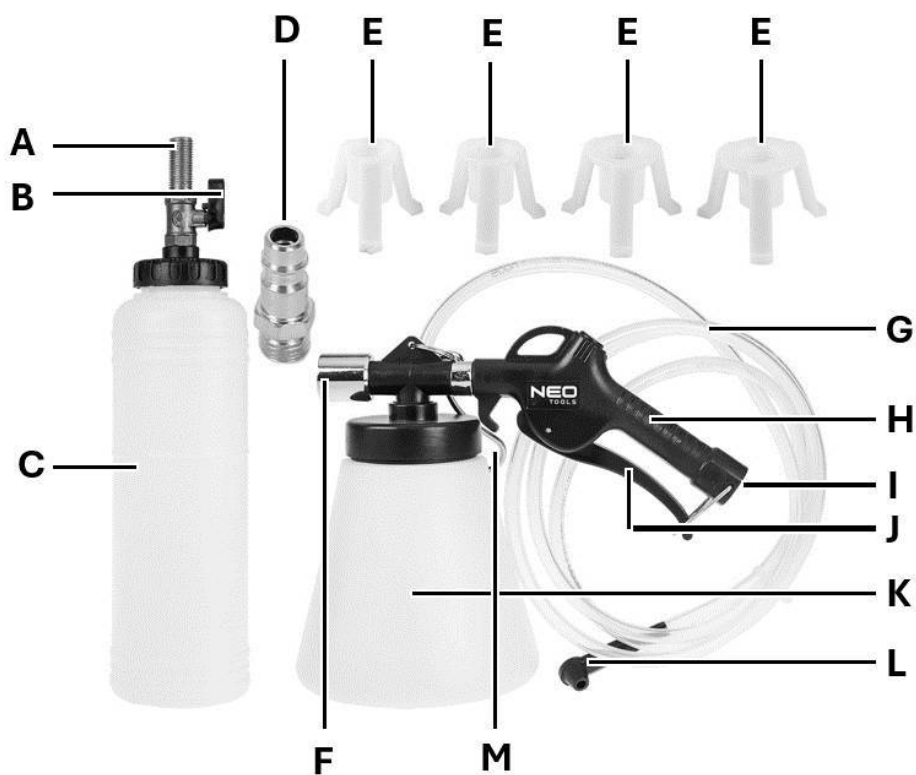


NEO TOOLS



11-268

1



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	4
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	5
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	6
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	8
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	9
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	11
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	12
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	14
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	15
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	16
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	17
LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	19
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	20
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	21
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)	23
SR ПРЕВОД (КОРИСНИК) УПУТСТВО	24
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	26
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	27
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)	29
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	30
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	31
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	33

INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

Zestaw do wymiany płynu hamulcowego oraz odpowietrzania układu hamulcowego: 11-268

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA**UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia

PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZŁOŚĆ.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Produkt należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym, a uszkodzone części należy niezwłocznie naprawiać lub wymieniać.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części. Nieoryginalne części mogą być niebezpieczne i spowodować unieważnienie gwarancji. Dzieci i osoby nieupoważnione należy trzymać z dala od obszaru roboczego.

Utrzymywać obszar roboczy w czystości i porządku oraz wolny od niepowiązanych materiałów. Zapewnić odpowiednie oświetlenie obszaru roboczego.

NIE WOLNO używać zestawu do wykonywania zadań, do których nie został zaprojektowany.

NIE WOLNO pozwalać osobom nieprzeszkolonym na korzystanie z zestawu.

NIE WOLNO używać zestawu będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub środków odurzających. Po użyciu wyczyść sprzęt i przechowuj go w chłodnym, suchym i zabezpieczonym przed dziećmi miejscu.

UWAGA! Zużyte płyny należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

OSTRZEŻENIE! **NIE WOLNO** zaniezyszczać środowiska poprzez niekontrolowane odprowadzanie płynów.

Zawsze czytaj i stosuj się do ostrzeżeń na pojemniku z płynem hamulcowym.

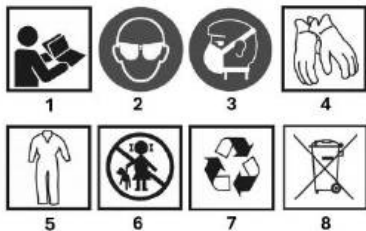
Należy nosić środki ochrony osobistej: okulary ochronne, rękawice ochronne, maskę oraz strój ochronny, aby ograniczyć kontakt płynów ze skórą do minimum.

W przypadku dostania się płynu hamulcowego do oczu przemyć dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

W przypadku pokłucia natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

OSTRZEŻENIE! Płyn hamulcowy jest łatwopalny - należy trzymać go z dala od źródeł zapłonu, w tym gorących powierzchni, np. kolektora wydechowego.

OSTRZEŻENIE! Płyn hamulcowy może uszkodzić powłoki malarskie. W przypadku kontaktu płynu z takimi powierzchniami, należy go natychmiast spłukać go dużą ilością wody.

PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!

2. Stosuj środki ochrony osobistej: okulary ochronne

3. Stosuj środki ochrony osobistej: maskę ochronną

4. Stosuj środki ochrony osobistej: rękawice ochronne

5. Stosuj środki ochrony osobistej: strój ochronny

6. Trzymaj z dala od dzieci

7. Podlega selektywnemu recyklingowi

8. Nie wyrzucaj z odpadami domowymi

OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

Oznaczenie rys. 1	Opis
A	Gwintowany wylot zbiornika
B	Zawór zbiornika górnego
C	Zbiornik górny (na świeży płyn hamulcowy)
D	Adapter kompresora
E	Adaptery
F	Dysza
G	Przewód elastyczny
H	Uchwyt
I	Gniazdo adaptera
J	Spust pistoletu
K	Zbiornik na zużyty płyn hamulcowy
L	Złączka przewodu elastycznego
M	Hak do zawieszenia zestawu

* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

PRZEZNACZENIE

Zestaw jest przeznaczony do wymiany płynu hamulcowego oraz do odpowietrzania układu hamulcowego po wymianie płynu. Odpowietrzanie układu należy również wówczas, gdy stwierdzimy taką konieczność. Pneumatyczne urządzenie do odpowietrzania hamulców umożliwiła prostą, jednoosobową obsługę przy użyciu standardowego zasilania powietrzem w warsztacie (6 bar do 8 bar / od 87 - 116 psi). Szybkie, czyste i wydajne działanie bez konieczności stosowania specjalistycznych nasadek na zbiorniczek płynu hamulcowego. Zasyła płyn ze złączki hamulcowej, umożliwiając odpowietrzenie hamulców lub pełną wymianę płynu w układzie.

PRACA URZĄDZENIEM**PROCEDURA ODPOWIETRZANIA HAMULCÓW.**

Przed przystąpieniem do dalszych czynności należy zapoznać się z instrukcjami producenta pojazdu dotyczącymi odpowietrzania hamulców i kolejności kół. I Jeśli nie ma konkretnych instrukcji producenta pojazdu, należy postępować zgodnie z instrukcjami wyszczególnionymi poniżej.

OSTRZEŻENIE! Zapoznaj się z zagrożeniami związanymi z płynem hamulcowym - przeczytaj instrukcję producenta na opakowaniu. Podczas odpowietrzania hamulców nie wolno dotykać pedału hamulca pojazdu. Zdejmij korek zbiornika płynu hamulcowego pojazdu. Jeśli poziom płynu nie jest maksymalny, uzupełnij go.

- Zdejmij zespół nakrętki **rys. 2A** z butelki uzupełniającej/zbiornika górnego i odwróć ją w szybie zbiorniczka, jak pokazano na **rys. 2**. Gwintowany wylot butelki/zbiornika górnego **rys. 2B** musi być zanurzony w płynie hamulcowym. Jeśli tak nie jest, należy obrócić trójnoży adapter **rys. 2C** zgodnie z ruchem wskazówek zegara w kierunku zaworu **rys. 2D**, aż odsloni się wystarczającą ilość gwintu, aby umożliwić zanurzenie wylotu w płynie hamulcowym.
- Upewnij się, że zawór jest zamknięty, jak pokazano na **rys. 2D**.
- Napełnij butelkę uzupełniającą **rys. 1C** do połowy nowym płynem hamulcowym, wyjmij włożony wcześniej zespół nakrętki z szyjki zbiorniczka i przykręć go z powrotem do butelki/zbiornika górnego. Umieść butelkę z nowym płynem hamulcowym nad zbiorniczkiem płynu hamulcowego w samochodzie i otwórz zawór **rys. 1B**, aby poziom płynu zaczął spadać w kierunku poziomu oznaczonego na butelce. Jak tylko poziom płynu zostanie osiągnięty, zamknij zawór **rys. 1B**.
- Umieścić butelkę w szybie zbiornika płynu hamulcowego pojazdu, jak pokazano na **rys. 1** i otworzyć zawór **rys. 1B**. Podczas odpowietrzania hamulców, poziom płynu hamulcowego w zbiorniczku w samochodzie zacznie spadać i odsloni wylot gwintowany butelki uzupełniającej. Nowy płyn hamulcowy zacznie wypływać z butelki uzupełniającej. Gdy poziom płynu w zbiorniczku wzrośnie na tyle, aby zakryć wylot, wypływ płynu zostanie automatycznie zatrzymany.
- Podłącz urządzenie do odpowietrzania hamulców do odpowiedniej jednostki sprężonego powietrza. Zamocuj adapter kompresora (złączkę) **rys. 1D** w uchwycie pistoletu **rys. 1 I**.
- Zamontuj czarną gumową rurkę na odpowietrzniku zacisku **rys. 3C** na pierwszego koła i odkręć odpowietrznik **rys. 3B** o około 1/4 obrotu.

- Uruchom kompresor i podłącz go do pistoletu za pomocą złączki **rys. 11**. Odblokuj i naciśnij spust pistoletu **rys. 1J**. Wytworzone podciśnienie spowoduje odesłanie płynu hamulcowego z układu hamulcowego pojazdu.
- Kontynuuj odpowietrzanie układu, aż w rurce odpowietrzającej **rys. 1G** nie będą widoczne pęcherzyki powietrza **rys. 4**
- Zakręć odpowietrznik zacisku hamulcowego. **rys. 3A**
- Zdejmij gumowy przewód z odpowietrznika zacisku hamulcowego **rys. 3C**.
- Naciśnij spust pistoletu **rys. 1J**, aby usunąć płyn hamulcowy z przewodu elastycznego.
- Powtórz proces dla każdego kola.

WYMIANA PŁYNU HAMULCOWEGO

- Powtórz procedurę odpowietrzania hamulców w sposób opisany powyżej. Podczas wymiany płynu hamulcowego, przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić działanie pedału hamulca, aby upewnić się, że hamulec są sprawne.
- **WAŻNE:** Nie ponosimy odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie tego urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Po każdym korzystaniu z zestawu należy go oczyścić i osuszyć. Zużyty płyn hamulcowy należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Przechowywać w chłodnym i przewiewnym miejscu.
- Nie wystawiać na długotrwale i bezpośrednio działanie promieni słonecznych, szczególnie w przypadku, gdy w zbiorniku znajduje się płyn hamulcowy.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- Pojemnik na świeży płyn 1 szt.
- Pojemnik na zużyty płyn 1 szt.
- Rurka elastyczna 1 szt.
- Adapter metalowy 1 szt.
- Adaptery z tworzywa sztucznego 4 szt.
- Dokumentacja techniczna

Dane znamionowe	
Ciśnienie powietrza wlotowego	6-8 bar (87 -116 psi)
Zużycie powietrza	180 l/min
Pojemność pojemnika	0,75 l
Próżnia	60%
Połączenie gwintowe	1/4" NPT żeński

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



EN

TRANSLATION (USER) MANUAL

Brake fluid change and brake system bleeding kit: 11-268

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, injury and will reduce the installation time of the appliance

READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

SAFETY RULES

The product must be kept in good working order and damaged parts must be repaired or replaced immediately.

Use only original parts. Non-original parts can be dangerous and may invalidate the warranty. Keep children and unauthorised persons away from the work area.

Keep the work area clean and tidy and free of unrelated materials Ensure that the work area is adequately lit.

DO NOT use the kit for tasks for which it was not designed.

DO NOT allow untrained persons to use the kit.

DO NOT use the kit while under the influence of drugs, alcohol or intoxicants Clean the equipment after use and store it in a cool, dry and childproof place.

NOTE: Dispose of used fluids in accordance with local regulations.

WARNING! DO NOT contaminate the environment by uncontrolled discharge of liquids.

Always read and follow the warnings on the brake fluid container.

Wear personal protective equipment: safety goggles, protective gloves, mask and protective clothing to keep contact of liquids with the skin to a minimum.

If brake fluid gets into the eyes, rinse with plenty of water and seek medical advice.

If swallowed, seek medical advice immediately.

WARNING! Brake fluid is flammable - keep it away from sources of ignition, including hot surfaces such as the exhaust manifold.

WARNING! Brake fluid can damage paint finishes. If the fluid comes into contact with such surfaces, rinse it off immediately with plenty of water.

PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!

2. Wear personal protective equipment: safety goggles

3. Wear personal protective equipment: protective mask

4. Use personal protective equipment: protective gloves

5. Wear personal protective equipment: protective clothing

6. Keep away from children